



北京意象

Beijing Images

Idyllic and Picturesque Mentougou

如诗如画
门头沟

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

北京意象
Beijing Images

如诗如画门头沟
Idyllic and Picturesque Mentougou

北京美术家协会 编
Compiled by Beijing Artists Association

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

北京意象：如诗如画门头沟/北京美术家协会编. —北京：文化艺术出版社，2010.10
ISBN 978-7-5039-4793-3
I. ①北… II. ①北… III. ①绘画—作品综合集—中国—现代 IV. ①J221

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第204790号

北京意象 如诗如画门头沟

编 者 北京美术家协会
翻 译 王燕飞 孙小楠
责任编辑 董瑞丽
摄 影 王书灵 刁立声 王 丽 王秀敏 王建忠
王明声 曲 扬 张殿英 李长山 杨广成
果凤梅 金 华 赵 莉 崔永和 黄冠海
装帧设计 锦麟东方
出版发行 北京美术出版社
地 址 北京市东城区东四八条52号
邮 编 100700
网 址 whyscbs.com
电子邮箱 whysbooks@263.net
电 话 010-64813345 64813346 (总编室)
010-64813384 64813385 (发行部)
经 销 全国新华书店
印 刷 北京顺诚彩色印刷有限公司
版 次 2010年10月第1版
印 次 2010年10月第1次印刷
开 本 787×1092毫米 1/12
印 张 25
书 号 ISBN 978-7-5039-4793-3
定 价 380.00元

版权所有，侵权必究。印装错误，随时调换。

Beijing Images Idyllic and Picturesque Mentougou

Editor: Beijing Artists Association
Translators: Wang Yanfei, Sun Xiaonan
Executive Editor: Dong Raili
Photographer: Wang Shuling, Diao Lisheng, Wang Li, Wang Xiumin, Wang Jianzhong,
Wang Mingsheng, Qu Yang, Zhang Diarying, Li Changshan, Yang Guangcheng,
Gao Fengmei, Jin Hua, Zhao Li, Cui Yonghe, Huang Guanhai
Book Design: Beijing Splendid Orient Graphic Design Co., Ltd.
Publisher: Culture and Art Publishing House
Address: No. 52, Dengsi 8 Alley, Dongcheng District, Beijing
100700
Website: whyscbs.com
E-mail: whysbooks@263.net
Tel: 010-64813345 64813346(Editor-in-Chief's Office)
010-64813384 64813385(Circulation Department)
Distributed in China by Xinhua Bookstore
Printed by Beijing Sunculture Colour Printing Co., Ltd.
First Edition, October 2010
First Printed in October 2010
Format: 787×1092 mm 1/12
Printed sheets: 25
ISBN 978-7-5039-4793-3
Price: 380.00 RMB Yuan

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without prior permission in writing from the publisher. Replacement is allowed in case of printing or binding mistakes.

北京意象·如诗如画门头沟绘画作品展

主办单位

北京市文学艺术界联合会
中共北京市门头沟区委员会
北京市门头沟区人民政府

承办单位

北京美术家协会
北京画院
中共北京市门头沟区委宣传部
北京市门头沟区文学艺术界联合会

组织委员会

名誉主任：朱明德 刘云广 王洪钟 李慷云 高连广
主 任：王明明 陈志强 张占琴 陈国才
副 主 任：贺成才 衣丰飞 李耀林 孙永春
委 员：(以姓氏笔画为序)
王界山 叶金玉 白羽平 刘 学 庄小雷 吴洪亮 张亮京
张津津 张慧军 李小可 李争三 李 华 李盈春 李雪莲
李 翔 陈晓红 陈履生 单 玥 宛少军 柳 妍 赵 卫
赵国安 唐 辉 海 洋 崔兴珠 彭利铭 曾 凯 琚小红
韩振刚 雷 波 詹京建

艺术委员会

主 任：王明明
副 主 任：贺成才 孙为民 田黎明 陈履生
委 员：(以姓氏笔画为序)
王界山 白羽平 孙永春 孙志钧 庄小雷 吴洪亮 李小可
李 翔 李耀林 杨飞云 宛少军 赵 卫 唐 辉 彭利铭
韩振刚 雷 波

编辑委员会

主 任：王明明 陈志强 张占琴 陈国才
副 主 任：贺成才 衣丰飞 李耀林 孙永春
委 员：(以姓氏笔画为序)
叶金玉 李争三 李雪莲 陈晓红 宛少军 柳 妍 赵国安
海 洋 琚小红

Beijing Image·Idyllic and Picturesque Mentougou

Supervisors

Beijing Federation of Literary and Art Circles
CPC Beijing Mentougou District Committee
Beijing Mentougou District People’s Government

Hosts

Beijing Artists Association
Beijing Traditional Painting Institute
Publicity Department of CPC Beijing Mentougou District Committee
Mentougou Branch of Beijing Federation of Literary and Art Circles

Organizing Committee

Honorary Directors: Zhu Mingde, Liu Yunguang, Wang Hongzhong, Li Kangyun, Gao Lianguang
Directors: Wang Mingming, Chen Zhiqiang, Zhang Zhanqin, Chen Guocai
Deputy Directors: He Chengcai, Yi Fengfei, Li Yaolin, Sun Yongchun
Committee Members: (listed in the order of the number of strokes in the surnames)

Wang Jieshan	Ye Jinyu	Bai Yuping	Liu Xue	Zhuang Xiaolei	Wu Hongliang	Zhang Liangjing
Zhang Jinjin	Zhang Huijun	Li Xiaoke	Li Zhengsan	Li Hua	Li Yingchun	Li Xuelian
Li Xiang	Chen Xiaohong	Chen Lvsheng	Shan Yue	Wan Shaojun	Liu Yan	Zhao Wei
Zhao Guo’an	Tang Hui	Hai Yang	Cui Xingzhu	Peng Liming	Zeng Kai	Ju Xiaohong
Han Zhengang	Lei Bo	Zhan Jingjian				

Art Committee

Director: Wang Mingming
Deputy Directors: He Chengcai, Sun Weimin, Tian Liming, Chen Lvsheng
Committee Members: (listed in the order of the number of strokes in the surnames)

Wang Jieshan	Bai Yuping	Sun Yongchun	Sun Zhijun	Zhuang Xiaolei	Wu Hongliang	Li Xiaoke
Li Xiang	Li Yaolin	Yang Feiyun	Wan Shaojun	Zhao Wei	Tang Hui	Peng Liming
Han Zhengang	Lei Bo					

Editing Committee

Directors: Wang Mingming, Chen Zhiqiang, Zhang Zhanqin, Chen Guocai
Deputy Directors: He Chengcai, Yi Fengfei, Li Yaolin, Sun Yongchun
Committee Members: (listed in the order of the number of strokes in the surnames)

Ye Jinyu	Li Zhengsan	Li Xuelian	Chen Xiaohong	Wan Shaojun	Liu Yan	Zhao Guo’an
Hai Yang	Ju Xiaohong					

总 序

北京不仅是有800多年建都史的历史文化名城，还是有着太行山脉、燕山山脉及永定河、潮白河等丰富河流水系的生态涵养之都。四季变幻、斗转星移之际，山川河湖、茂林修竹之间，蕴涵着或博大壮美、或幽深清丽的绚烂画面。远村老树、名寺古刹之盛，宫殿园林、长城栈道之处，又无不流露丰富的人文历史色彩和独特的东方古都魅力。如诗如画的山水胜景和涵养深厚的人文妙境，曾吸引了历史上无数画家的丹青咏颂。

当今，北京还是饱含激情、活力四射的现代化大都市。争奇斗艳的现代建筑，四通八达的交通网络，丰富频繁的文化活动，空前繁荣的发展活力，新的时代风貌更激发当代画家的创作热情。

艺术迎来了黄金时代，时代呼唤辉煌的艺术。

为了全面系统地描绘、展示、传播北京山河地貌的绚丽之美和特有的历史文化精神，自2010年始，北京美术家协会和北京画院共同规划了“北京意象”大型绘画创作展览活动，邀请在京的优秀画家共同创作歌咏首都的精品力作。

这无疑是北京美术界的一大盛事，令人鼓舞。

这项美术创作工程以北京区域风貌特色、自然山水风光为创作的主要题材，每年与北京市郊的一个区县合作，邀请卓有成就的画家和艺术院校的师生，集中对一个地区内的自然、历史、名胜、人文风貌进行全面深入的挖掘、梳理和创作。每年举办一个高水准的画展，出版一本画集，使之成为表现和宣传“绿色北京、科技北京、人文北京”世界城市文化艺术形象的又一个重要美术工程。今后10年，通过对北京10个郊区县的自然、历史和人文风貌的艺术创作，完成10个绘画大展和10本画集。

我们有理由相信，这项美术系列工程必将成为北京当代优秀画家集中探究、表现首都自然风光和时代风貌的艺术之旅，必将有力地推动北京美术创作的繁荣与发展，为繁荣发展首都文化做出重要贡献，为北京绘画的历史增添浓墨重彩的一笔。

北京意象系列绘画作品展组委会

Preface

A famous historical and cultural city and a capital for more than eight hundred years, Beijing is also an eco-city blessed with Taihang and Yanshan Mountains and a rich resource of rivers including the Yongding River and the Caobai River. With the change of seasons, splendid landscapes, grand or gorgeous, quiet or graceful, appear among the mountains, rivers, and lakes, amid the thick forests and tall bamboos. Secluded villages, ancient trees, renowned temples, palaces and gardens, plank roads, and the Great Wall all demonstrate the long history and the unique charm of this ancient oriental capital.

Today, Beijing is also a dynamic and energetic modern metropolis boasting of glorious modern buildings, web-like traffic networks, frequent and colorful cultural activities, and an unprecedented enthusiasm for development. The new age is kindling creative passion in artists.

Art is embracing its golden age, which in turn calls for glorious art.

To portray, demonstrate, and promulgate the splendid beauty of Beijing and its distinctive cultural and historical spirit, Beijing Artists Association and Beijing Traditional Painting Institute jointly organized “Beijing Image”, a large-scale painting and exhibition event which attracted many brilliant Beijing artists to create works that pay a tribute to the capital.

This is undoubtedly an inspiring grand event for the art circle of Beijing.

The artistic project, which takes the distinctive culture and natural landscape of Beijing as its main subject, will cooperate annually with an outskirts district or county, inviting established artists as well as art teachers and students to focus on the landscape, history, scenic spots, and culture of that particular place. A high-level annual exhibition will be held and a painting album will be published thereafter. This will become another major art project demonstrating and promoting the city's image as an international cultural and artistic metropolis and its aim of being an “environment-friendly Beijing, culture-enriched Beijing and technology-empowered Beijing”.

In the next decade, ten painting exhibitions will be held and ten albums will be published focusing on the landscape, history, and culture of ten different districts and counties.

There is reason to believe that this art project series will become an artistic exploration for brilliant Beijing artists to discover and portray the natural landscape of the city and contribute to its artistic and cultural boom. It will add another significant chapter to the city's art history.

The Organizing Committee of “Beijing Image” Exhibition Series

如诗如画门头沟

先有潭柘寺，后有北京城。

门头沟为京畿之地，京城西部之屏障。辖区总面积1455平方公里，山地面积占98.5%。东部与海淀区、石景山区为邻，南部与房山区、丰台区相连，西部与河北省涿鹿县、涞水县交界，北部与昌平区、河北省怀来县接壤。现辖9个镇、4个街道，常住人口27万人。

北京之美，美在西山。这里有海拔1500米以上的山峰160余座，可谓山皆有景，景色各异。北京第一高峰——灵山，海拔2303米，有华北地区最大的高原草甸和原始次生林，蓝天白云，鲜花碧草，青海牦牛、新疆细毛羊、伊犁骏马游牧其间，尽显西部浓郁风情；华北天然植物园——百花山，云海林涛，奇花异草，尽展大自然无穷魅力；国家级森林公园——小龙门，天然氧吧，山高林密，已知的野生植物达844种之多；军事要塞——黄草梁，千里草场，遍地黄花，明代长城，依山据险，一派塞外风光；中国民俗学发祥地——金顶妙峰山，仙峰神韵，素以“古刹、奇松、怪石”闻名，山间千亩玫瑰更是“华北一绝”，每到花期，呈现的是玫瑰的海洋，芬芳的世界；还有髻髻山的雄浑、大寒岭的壮丽、九龙山的秀美、马鞍山的雅致……美轮美奂，不胜枚举。

北京的母亲河——永定河，在门头沟境内蜿蜒于深山峡谷之中百余公里，两岸峰峦叠翠，被誉为京西“百里画廊”。“山山涌清泉，涧涧泛水声。”山间之水，清灵秀雅，独具风韵。华北小漓江——珍珠湖，似高峡平湖，青山倒影，碧波荡漾，“亚洲第一拱桥”凌空飞架，桥下游船往来，演绎出水乡情调；京西小三峡——龙门涧，谷底叠泉跃跃，溪水潺潺，两侧崖陡石奇，人移景变；还有双龙峡的流泉飞瀑、十八潭的山溪碧水、斋堂水库的一池绿波……举目皆景，妙不可言。

境内370余处文物古迹，宛如颗颗明珠，见证着历史的沧桑，印证着人民的勤劳。千年古刹——潭柘寺，以其悠久的历史、雄伟的建筑、优美的风景、神奇的传说而受到历代统治者的青睐，极尽皇家宏刹巨寺的辉煌气派，享有“京都第一寺”的美誉；天下第一坛——戒台寺，既有北方寺庙巍峨宏大的气势，又具江南园林清幽秀雅的情趣，既有浓重的宗教文化色彩，还兼神奇秀美的自然景观，堪称南北交融、自然人文巧妙结合的典范；兴盛300多年的妙峰山娘娘庙会，规模居华北之冠，几百档民间香会朝顶献艺，被称为“民间艺术的大展演”；

还有中国历史文化名村——爨底下村、灵水举人村、琉璃渠村……晶莹璀璨，美不胜收。

悠久的历史文化和优良的革命传统，描绘了一幅幅斑斓的画卷，谱写了一首首壮丽的诗篇。门头沟是北京地区人类最早活动的区域之一，“前桑峪人”骨化石的发现，证明了早在11万年前人类就在这里繁衍生息；距今约一万年的“东胡林人”，揭示了早期北京地区人类的生存状况。门头沟是革命老区，1938年建立了北京地区最早的人民政权——宛平县人民抗日民主政府；还有斋堂挺进军司令部驻地旧址……人杰地灵，底蕴深厚。

独特的地理条件和悠久的人文历史，孕育了古朴的民俗民风 and 多彩的文化资源。入选国家级非物质文化遗产代表作名录的京西太平鼓、琉璃渠琉璃制作技艺、妙峰山庙会；流传几百年，曲调高亢婉转的山梆子戏；北派皮影戏、西路评剧前身的蹦蹦戏；古代音乐“活化石”之称的京西幡乐；还有龙泉务童子大鼓会、苇子水秧歌戏、千军台庄户幡会、潭柘紫石砚制作技艺……珠辉玉映，群星荟萃。

进入新世纪新阶段，市委、市政府提出建设“三个北京”和有中国特色的世界城市的战略决策，门头沟按照生态涵养发展区和首都西部综合服务区的功能定位，紧抓新机遇，描绘新蓝图，提出了“加快建设新城区，规划发展浅山区，保护涵养深山区，重点发展旅游文化休闲产业，着力打造首都西部综合服务区”的总体思路，确立了“一带、两线、三点”的空间发展布局。

门头沟以提高科技对经济发展的支撑力为动力，大力发展绿色经济、低碳经济、循环经济，迈开了跨越式发展的新步伐。永定河绿色生态发展带全面开工，采空棚户区改造如火如荼，长安街西延线、阜石路二期、S1线磁悬浮轻轨等重大工程加快建设，门城新城十大公园改造正式启动，万亩森林公园进入实施阶段；山水特色鲜明、现代与传统相得益彰、旅游休闲氛围浓厚的城市风貌日益显现……生态新区，京西崛起。

青山隐隐，碧水遥遥，梵钟悠悠，古村寂寂，这就是钟灵毓秀的西山美地，这种美似一幅幅流淌的画面，如一首首吟唱的诗歌。诗情画意中既有翠鸟鸣春的简约，也有金秋浓溢的宏大；既有飞花溅玉的飘逸，也有古道蹄窝的厚重；既有形的逼真，也有神的凝聚；既有古村古镇的旧韵，也有现代化建设的新歌。

2010年，北京市文联、北京美术家协会、北京画院在全市10个郊区县策划推出了“北京意象”系列大型美术创作活动，门头沟有幸成为首家创作基地，百余名知名画家走进门头沟，用满腔的激情、从不同的视角、以浓重的笔墨诠释门头沟美丽的自然风光、淳朴的民俗风情、巨大的发展变化。以此为基础，精选100余幅作品，编辑出版这本大型画册。我们真诚地希望这本画册能给您带来诗情画意的享受；我们真诚地与您相约门头沟，欣赏这幅立体的丹青水墨；我们真挚地相信灵山秀水的门头沟一定会让您体验身心愉悦的放松，一定会给您增添意犹未尽的情趣。

中共北京市门头沟区委宣传部
北京市门头沟区文学艺术界联合会

2010年10月

Idyllic and Picturesque Mentougou

First there is Tanzhe Temple, then the city of Beijing.

Covering an area of 1455 square kilometers, of which 98.5% are mountainous areas, Mentougou functions as a natural barrier in West Beijing. With Haidian and Shijingshan Districts on the east, Fangshan and Fengtai Districts on the South, Zhuolu and Laishui Counties of Hebei Province on the west, and Changping District and Huailai County of Hebei Province on the North, Mentougou now has 9 towns, 4 streets, and a resident population of 270,000.

The beauty of Beijing is best demonstrated in the beauty of the Western Hills, with more than 160 peaks 1500 meters above the sea level. Every hill has spectacular views, and none look similar. Lingshan Mountain, 2303 meters above the sea level, is the highest mountain in Beijing. Here you can find the largest alpine meadow and the largest secondary forest in North China, where Qinghai yaks, Xinjiang fine-wooled rams and Yili horses roam in flowers and grasses under the azure sky and white clouds; the natural botanical garden in North China---Baihua Mountain, with the ever-changing seas of clouds, vast stretches of forests, and exotic flowers and plants that display the charm of nature; the national forest park---Xiaolongmen, a natural oxygen bar with towering mountains, thick forests, and more than 844 kinds of wild plants and trees; the once important military post---Huangcaoliang that occupies a vantage point on the mountain, which, with the thousand-mile-long meadow, the Great Wall of the Ming Dynasty, and the chrysanthemums dotting here and there, represents a typical scene beyond the Great Wall; the cradle of Chinese folklore---Jindingmiaofeng Mountain that is famous for its "ancient temples, strange pines, and grotesque rock formations " and is blessed with charming peaks and the ten thousand mu of roses that become a sea of flowers when in blossom and is famed as "a wonder in North China"; the magnificent Zhuaji Mountain; the glorious Dahan Mountain Range; the graceful Jiulong Mountain; the elegant Ma'an Mountain... Stunning sceneries abound.

The Yongding River, the mother river of Beijing, winds its way through more than one hundred kilometers of high mountains and deep valleys in Mentougou. With beautiful mountains on both sides, it is called the "one-hundred-li Picture Gallery" of West Beijing. "Streams gurgle in every mountain, and brooks murmur in every gully." Streams, when running between hills, have a unique charm; Pearl Lake, the "Small Lijiang River in Northern China", look gorgeous with the green mountains reflected in it and the blue waves rippling in the breeze. The lake is spanned by the longest arch bridge in Asia. Boats shuttle to and fro, and the charm of the view fascinates all visitors; Longmenjian, the "Small Three Georges in West Beijing" is ever-changing with murmuring streams, steep cliffs, and grotesque rock formations; there are also the gurgling streams and cascading waterfalls in Shuanglong Gorge; the blue water in the "Eighteen Ponds"; the green waves

in Zhaitang Reservoir... Fine views are everywhere, the beauty of which is beyond description.

There are more than 370 historic sites in the district, which, like shining pearls, have witnessed the vicissitudes of history and the diligence of the people. Tanzhe Temple, the “the most magnificent temple in the Capital,” is now more than one thousand years old. With the beautiful views, legendary stories, the long history, and the magnificent buildings that matches the grandeur of an imperial temple, it has always been a magnet for rulers of the country; Jietai Temple, which enjoys the fame as the “most renowned place of ordainment in China,” has the magnificent glory of a Northern temple as well as the elegant tranquility of a garden on the Yangtze Delta. It is a perfect combination of wonderful natural landscape with strong religious culture, northern tastes with southern ones, and nature with culture; the Goddess Temple fair in Miaofeng Mountain, regarded as “a variety show of folk arts,” attracts several hundred folk art groups to perform here and is the largest temple fair in North China; and there are the famous historic and cultural villages including Cuandixia Village, Lingshui Juren Village, and Liuliqu Village... Attractions are numerous.

The rich cultural history and revolutionary tradition are in themselves brilliant paintings and glorious poems. Mentougou is one of the first dwelling places of ancient man. The discovery of the fossil bones of Qianshangyu Man has proved that man began to live here more than 11,000 years ago; traces left by Donghulin Man, who lived approximately 10,000 years ago, reveals the living conditions of primitive man in Beijing. Mentougou is also an old revolutionary base area. The People’s Anti-Japanese Revolutionary Government of Wanping County, the first people’s government in Beijing, was founded here in 1938; it is also the site of the headquarters of Zhaitang Advancing Army... A remarkable place producing outstanding people, it has a rich culture and history deposit to drink from.

Unique geographical conditions and rich cultural history give birth to time-honored customs and traditions as well as colorful cultural resources. West Beijing Taiping Drum, the colored-glaze technology of Liuliqu, and the Miaofeng Mountain Temple fair, which are selected as national intangible cultural heritages; Mountain Bangzi Opera, with its melodious and vigorous singing, has been passed down from generation to generation for hundreds of years; Bengbeng Opera, from which the North-style shadow play and West-Style Pingju Opera are descended; Longquanwu Boy’s Drum Association; the Peasant’s Fanhui fair of Qianjuntai Village; ink-stone carving of Tanzhe Temple... Numerous cultural heritages dazzle one like invaluable pearls.

In the new millennium, the municipal committee and the municipal government of Beijing put forward the strategic plan of constructing an “environment-friendly Beijing, culture-enriched Beijing and technology-empowered Beijing” and turning the city into an international metropolis with distinctive Chinese characteristics. According to the overall principle of “accelerating the construction of the new town, planning the development of the mountainous areas, conserving the remote mountain areas, focusing on the tourist, cultural, and relaxation industries, and concentrating on the development of the Western Service District,” Mentougou government has

settled on the development plan of focusing on the “one band, two lines, and numerous points.”

Regarding science and technology as the dynamics of economic development, Mentougou is making great efforts to achieve a leap in the development of green economy, low-carbon economy, and recycling economy. Yongding River Green Eco-Development Band is now under construction and the renovation projects of the shantytown in Caikong are well under way. Major projects including the western extension of the Chang'an Boulevard, the second phase of the construction of the Fushi Road, and Maglev rail S1 are proceeding quickly. The renovation project of the ten parks in the new Mentougou town has been officially launched and the ten-thousand-mu forest park project is in progress. With the unique landscape and the harmonious coexistence of the modern and the traditional, Mentougou is emerging as a tourist and recreational resort.

Faint green mountains and far green waters, reverberating temple bells and tranquil ancient villages, all make up this well-endowed land in the Western Hills that has brought forward numerous men of talent. Its beauty reminds one of ever-changing paintings and melodic poems, where one may savor the simple beauty of a green bird singing of the spring as well as the magnificent glory of the golden autumn, the elegant grace of the splashing streams as well as the massiness of the horseshoe prints, the substantiality of the appearance as well as the revelation of the spirit, the old charms of ancient villages as well as the new melodies of the socialist construction.

In the year 2010, Beijing Federation of Literary and Art Circles, Beijing Artists Association, Beijing Traditional Painting Institute, and the ten suburb districts and counties of the city jointly planned and launched “Beijing Image”, a large-scale art project. Mentougou became the first suburb district to host it. More than one hundred established artists came and painted glorious works that reveal the beautiful landscape, the simple folk customs, and the enormous changes it has gone through. This large-scale painting album is thus compiled, including in it more than a hundred paintings from this project. We sincerely hope that it will bring about aesthetic satisfaction, and would like to invite you to Mentougou and appreciate this gorgeous three-dimensional landscape painting. We believe that the beautiful mountains and crystal-clear waters here will relax your body and soul and bring about endless delight.

Publicity Department of CPC Beijing Mentougou District Committee
Mentougou Branch of Beijing Federation of Literary and Art Circles



目 录 Contents

总序 1
Preface

如诗如画门头沟 1
Idyllic and Picturesque Mentougou

作品 1
Works

作品索引 277
Index

作 品

W o r k s



潭柘寺 北京地区最大的皇家寺院，距今已有1700年的历史，学界有“先有潭柘寺，后有北京城”之说。寺内古树参天，佛塔林立，殿宇巍峨，翠竹名花点缀其间。春夏秋冬各有美景，晨午晚夜情趣各异，早在清代，“潭柘十景”就已经名扬京华。已故中国佛教协会会长赵朴初先生曾题联赞曰：“气摄太行半，地辟幽州先。”

Tanzhe Temple The largest imperial temple complex in Beijing, Tanzhe Temple has a history of 1700 years. Scholars hold that it was built even before the city. Towering ancient trees shelter a myriad of Buddhist towers and magnificent houses from the sun, while green bamboos and flowers dot the place. Delightful views can be found in all seasons and around the day. As early as the Qing Dynasty, the “Ten Scenic Spots of Tanzhe Temple” were already widely known in Beijing. Zhao Puchu, late president of the Buddhist Association of China once wrote about the temple, “your existence precedes the foundation of Youzhou, and your grandeur is not totally outshone by that of Taihang Mountain.”

王利军 灵泉秋韵 中国画 122×122 cm

Wang Lijun Autumn Melody in Linquan Village traditional Chinese painting 122×122 cm